

**С. МУХОПЛЕВА**

(Якутск)

**К ВОПРОСУ СРАВНИТЕЛЬНОГО ИЗУЧЕНИЯ ЭПОСА  
И РЕЛИГИИ НАРОДА САХА**

*Мақалада тибет халқының эпосы «Г'эсэрдегі» баланың таңғажайып туылу сарыны мен якут халқының бала тілеу дәстүрі салыстырылып берілген.*

*Bu makalede, Tibet'in "Gezer" destanındaki olağanüstü doğum motifi ve Yakutlarda çocuk dileğinde bulunma merasimi hakkında bahsedilmektedir.*

Историческое изучение эпоса и религии невозможно без самого широкого и систематического сравнительного анализа. В олонховедении традиция сравнительного изучения зародилась в 50-60-х годах и развивается, как показывает анализ, по трем направлениям. Во-первых, олонхо изучается в сопоставлении с иностадиальными по отношению к нему эпосами народов Европы. Так, материалы олонхо наряду с эпосами других народов Сибири привлекали В.Я. Пропп, Е.М. Мелетинский, В.М. Гацак, Б.Н. Путилов в своих известных монографических трудах[1], где красной нитью проходит мысль о том, что история эпоса едина. Они показали, что для восстановления древнейших этапов развития эпоса целесообразно использовать раннестадиальный эпический материал народов Сибири, в том числе олонхо. В.Я. Пропп реконструировал архаические черты русского героического эпоса, Е.М. Мелетинский осветил проблемы генезиса эпоса, выявил этапы его развития, В.М. Гацак исследовал изменимость поэтики от одной эпической формации к другой и наследуемость эпической традиции. Типология и этническая специфика эпического сказительства по материалам эпоса народов Европы, Азии, Океании, Африки – объект исследования монографического труда Б.Н. Путилова. Сравнение олонхо с эпосами народов, находящихся за пределами языкового и исторического родства, было направлено в основном на выявление общих закономерностей развития эпоса, стадиальной преемственности, универсалий. Начало изучению якутского эпоса в контексте тюрко-монгольского, центральноазиатского эпоса положили А.П. Окладников, С.С. Суразаков, В.М. Жирмунский, А.И. Уланов[2]. После них в разработку этой темы внесли свой вклад тюркологи и монголоведы московских институтов: И.В. Пухов, С.Ю. Неклюдов, А.В. Кудияров[3]. Как известно, якутов с тюрко-монголоязычными народами связывает генетическая общность, сходство форм общественного развития, скотоводческая культура. Наследники древней номадической культуры “юга” – якуты, оказавшись на Средней Лене, общались с народами Севера (эвенками, эвенами, чукчами, юкагирами) и некоторыми народами

Приамурья, а позднее с русскими. Вопросы фольклорных связей народов Северной Азии еще были поставлены Г.М. Василевич, А.Н. Мыреевой, Е.М. Мелетинским, И.В. Пуховым, И.С. Гурвич[4]. В последнее время эта тема рассматривается в трудах Ю.И. Шейкина, А. П. Решетниковой, Г.И. Варламовой, С.Д. Мухоплевой и др[5]. Хотя в самой Якутии сравнительно-типологические исследования олонхо еще не получили широкого развития, обсуждению межэтнических общностей и связей эпоса уделяется внимание. Так, на Всесоюзной конференции фольклористов, проходившей 15-17 июня 1977 года в Якутске, этой теме была посвящена секция, а научная конференция 2000 года "Олонхо в контексте эпического наследия народов мира" сделала первый шаг в специальном обсуждении проблемы сравнительного изучения эпоса – олонхо[6].

Начало сравнительному изучению религиозных верований якутов в рамках тюркских народов Сибири положили монографические труды Н.А. Алексеева[7]. Приведенные в работах сравнительные материалы убедительно свидетельствуют о значительной близости, однотипности существовавших у тюркских народов религиозных верований. Причина этого автору видится не только в единстве тюркского этноса. Некоторые примеры, как он полагает, свидетельствуют об усвоении тюрками Сибири каких-то верований, характерных для древнейшего населения Евразии. Влияние мировых религий, распространившихся в Центральной Азии с древности (зороастризма, манихейства, несторианства, буддизма), на верования тюркских народов привлекает внимание исследователей. Так, типологические схождения между буддизмом и сибирским шаманством стали объектом изучения в работе Н.Л. Жуковской "Ламаизм и ранние формы религии"[8]. Тюркско-тибетские, точнее алтайско-тибетские, религиозные параллели привлекли внимание А.М. Сагалаева в работе "Мифология и верования алтайцев. Центрально-азиатские влияния"[9].

Краткий обзор литературы компаративистских исследований эпоса и религии показывает, что проблема саха-тибетских схождений в якутологии еще не поставлена. Между тем она весьма актуальна не только при исследовании истоков культуры якутского народа, его происхождения, но и для изучения проблем древней истории народов Центральной Азии и Тибета. Особое внимание следует обратить на то, что "первоначальное ядро сказания о Гэсэре сложилось в северо-восточном Тибете, где в соседстве с тибетцами издавна жили некоторые тюркские и монгольские племена"[10]. Гэсэр (Гесер, Кэсар) - герой эпических сказаний и поэм, которые популярны у тибетских и монгольских, а также у некоторых тюркских и тибето-бирманских народов. Исследование Гэсэриады имеет свою долгую историю. Олонхо в орбиту ее сравнительно-типологических изысканий было привлечено благодаря И.В. Пухову и С.Ю. Неклюдову.

И.В. Пухов сопоставляя олонхо с эхирит-булагатской версией бурятского “Гэсэра” (вариант знаменитого улигершина Маншута Имегенова, изданный в 1961 г.) [11], показал, что героический эпос двух народов имеет сходения не только в стилистике, сюжетно-композиционном строении, изображении образов персонажей, но и на уровне лексики.

В отличие от первого автора С.Ю. Неклюдов сравнивал монгольскую версию “Гэсэра” только с группой олонхо о защитниках племени айыы [12;375]. Якутские олонхо по своему сюжетному составу, типу героев подразделены на три группы: олонхо о заселении Среднего мира, олонхо о родоначальниках племени айыы и его защитниках. Каждая группа олонхо имеет своего героя. Отверженный потомок верховного божества, заселенный в Среднем мире за свой проступок, Дыырай Бёгё – герой олонхо первой группы. Олонхо о родоначальниках повествует о возникновении эпического племени ураангхай саха. Его главным героем является первый житель Среднего мира по имени Эр Соготох (Одинокый муж), совершающий свои подвиги ради создания семьи. Сюжеты олонхо о защитниках имеют два типа героев. Если первый тип защитников рождается в Среднем мире, то защитники второго типа спускаются божествами из Верхнего мира по просьбе жителей Среднего мира. Они носят имя Нюргун. Опираясь на олонхо о Нюргунах, он выявил сходность образов не только главных героев: тибето-монгольского Гэсэра (в его наиболее архаической ипостаси ниспосланного с неба “культурного героя”) и якутского Нюргун боотура, которого боги спускают на землю в целях очищения ее от *абиасы*, но и “небесных сестер” Гэсэра и “небесных шаманок” в олонхо.

В настоящей статье вниманию читателей предлагаю свой первый опыт сопоставления тибетского Гэсэра и олонхо. Как известно, в России тибетская версия Гэсэра еще не издана. В силу отсутствия реального материала в виде конкретных публикаций эпоса в качестве источника мною использована статья “Сказание о царе Кэсаре Лингском” Ю.Н. Рериха, опубликованная в 1942 г., где автор дает изложение содержания трех версий эпоса: западотибетской, северо-восточной и восточнотибетской, знакомит с исполнителями эпоса, традицией его сказывания, историей сбора и публикации, делает свои выводы о датировке эпоса и его происхождении [13].

В героических эпосах двух ныне далеких друг от друга по языку и территориально народов разрабатываются две основные темы: женитьба героя и защита от врагов. События в них в целом строятся и развиваются в биографическом плане от рождения героя и до его последнего подвига, окончательно устанавливающего счастье и мир “на земле”. Эти две общие темы в эпосе тибетцев и якутов разрабатываются своеобразно. К примеру возьмем исходные ситуации в эпосах, представленные в виде таблиц:

рождение Кэсара в Линге и поселение Нюргун Боотура в Среднем мире[14] (см. таблицы на с. 12-13 ).

В олонхо, который служил в конце XIX в. "главным средством для укрепления якутов в шаманстве и суеверии"[15:372], эпические действия разворачиваются во всех трех сферах мира: Верхнем, Среднем и Нижнем. В силу этого Нюргуна, рожденного на небесах, вместе с родной сестрой, или в одном варианте – одного, спускают в Средний мир малолетним мальчиком. Оттого он имеет только небесных родителей и носит лишь одно имя. В тибетском эпосе персонажи уже не путешествуют свободно по трем мирам. Хотя, как указывает Ю.Н. Рерих, в эпосе говорится о трех подразделениях или сферах мира (небесах, мире людей, подземном мире, или мире нагов) [15:61-62]. Здесь на смену шаманской мифологии приходит буддийская вера в перерождение души. Вследствие этого Кэсару необходимы и земная мать для перерождения на земле, и второе имя (его небесное имя – Дондуб. Дзамланг-санг, Тхубпа Габа, детское – Цзоре).

Эпические герои – Кэсар /Нюргун, появляются на "земле" по воле богов в целях защиты народа Линга /племени айыы. Мотив просьбы людей Линга и айыы спустить им царя /защитника (см. таблицы) находит свое развитие лишь в западнотибетской версии Кэсара и в самозаписи олонхо К.Г. Оросина (сюжет №66)[12:257]. Этот мотив в якутском эпосе только обозначен, а в тибетском – развернут в отдельный сюжет, рассказывающий о происхождении страны Линг. Его содержание в изложении Ю. Н. Рериха таково.

"В древние времена жила супружеская пара, владевшая небольшим участком земли. На этой земле росла только трава, которая постепенно стала высокой, как деревья, и принесла плоды. Плоды сложили в амбар, где они превратились в червяков. Червяки начали поедать друг друга, и в конце концов остался только один червяк, который превратился в мальчика, ставшего затем могучим охотником. Он убил демона с девятью головами, а из его тела сотворил страну Линг. Затем он женился на восемнадцати девушках, которые стали матерями восемнадцати пабо, героев Линга. ... Однажды Пэлье (один из восемнадцати пабо. - С.М.) пас коз и увидел, как белая птица борется с черной. Он сразу же понял, что черная птица - воплощение демона, и убил ее камнем из пращи. Тогда белая птица превратилась в Индру, который пообещал юноше выполнить любую его просьбу. Пэлье попросил, чтобы один из сыновей Индры был послан в страну Линг. ... Выполняя просьбу, Индра отправил в Линг своего младшего сына Дончупа (Кэсара. - С.М.)" [13:70-71].

Данный сюжет о превращении червяка в мальчика, ставшего затем могучим охотником, создателем страны Линг и прародителем его людей, не имеет своих аналогов в якутском фольклоре, но его весьма любопытно

сравнить с этнографическими фактами якутской действительности, точнее с обычаем, описанным еще И.А. Худяковым.

“Если во время своего замужества женщина не рождает детей, то из желания иметь потомство она прибегает к следующему средству: она отправляется одна в лес к *арык мас*, лиственнице, густо сросшейся кверху, что бывает редко. Под этим деревом стелют чисто белую кобылью шкуру с головой и лапами. На нее она ставит чорон с кумысом и затем, сидя на той же шкуре, говорит: “... Дух сросшейся сверху лиственницы! Создай и дай (мне) ребенка, назначенного (для того), чтобы завещать ему мой дом и огонь, чтобы похоронить мои кости, имеющие быть заветными”. Если дух дерева (арык иччитэ) дает (дитяню), то дерево станет скрипеть и на конскую шкуру падает червь, женщина берет его, проглатывает и от этого становится беременной. Дерево же это (арык) высыхает с одного раза”[15;191-192].

В сюжете сказания о Кэсаре нет логической связи между супружеской парой, червем и плодоносящей травой. Якутский материал, на наш взгляд, помогает восстановить эту связь, раскрывает тайну чудесного превращения червяка в мальчика. Конечно, необходим и тибетский материал для подтверждения нашего предположения.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Пропп В.Я. Русский героический эпос. -Изд. 2-е, испр. - М., 1958. – 603 с.; Мелетинский Е.М. Происхождение героического эпоса. - М., 1963. - 462 с.; Гацак В.М. Устная эпическая традиция во времени: Историческое исследование поэтики. - М., 1989. - 256 с.; Путилов Б.Н. Эпическое сказительство: Типология и этническая специфика. - М., 1997. - 295 с.
2. 2. Окладников А.П. Якутский эпос (олонхо) и его связь с югом // История Якутской АССР. - М.-Л., 1965. Т.1. - С. 257-277; Суразаков С.С. К проблеме сравнительно-исторического изучения эпоса народов Сибири// Основные проблемы изучения поэтического творчества народов Сибири и Дальнего Востока. - Улан-Удэ, 1961. - С. 78-87; Жирмунский В.М. Сказание об Алпамыше и богатырская сказка. - М., 1960. - 335 с.; Он же. Народный героический эпос. Сравнит.-ист. очерки. - М.-Л., 1962. - 435 с.; Он же. Тюркский героический эпос. Избр. труды. - Л., 1974. - 727 с.; С. ; Уланов А.И. Бурятский героический эпос. - Улан-Удэ, 1963. - 220 с.
3. Пухов И.В. Героический эпос тюрко-монгольских народов Сибири. Общность, сходства, различия // Типология народного эпоса. - М., 1975. - С. 12-63; Неклюдов С.Ю. Образ Гесера в фольклорно-мифологических традициях Центральной Азии и южной Сибири // Эпическое творчество народов Сибири и Дальнего Востока: Материалы Всесоюзной конференции фольклористов. - Якутск, 1978. - С. 40-44; Он же. Героический эпос монгольских народов. Устные и литературные традиции. - М., 1984. - 309 с.; Он же. Закономерности стадийной эволюции эпоса Центральной Азии и Южной Сибири // *Mongolica*. Памяти академика Б.Я. Владимирцова. - М., 1986. С. 66-79; Он же. Заметки об эпосе центральноазиатских народов // Эпические традиции афро-азиатских народов. - М., 1995. - С. 5-14; Кудияров А.В. Проблемы изучения стиля эпоса сибирских народов // Фольклорное наследие народов Сибири и Дальнего Востока. - Горно-Алтайск, 1986.- С. 114-150; Он же. Хронотоп и художественное пространство народного эпоса // Фольклорное наследие народов Сибири и Дальнего Востока: Сб. науч. тр. - Якутск, 1991. - С. 23-66.

4. Василевич Г.М. От редактора // Романова А.В., Мыреева А.Н. Фольклор эвенков Якутии. - Л., 1971. - С. 3-8; Мыреева А.Н. Сказительство в условиях якутско-эвенкийского двуязычия // Эпическое творчество народов Сибири и Дальнего Востока. - Якутск, 1978. - С. 190-201; Она же. Эвенкийские героические сказания // Эвенкийские героические сказания. - Новосибирск, 1990. - С.72-88; Мелетинский Е.М. Миф и эпос народов Северной Азии // Эпическое творчество народов Сибири и Дальнего Востока: Материалы Всесоюзной конференции фольклористов. - Якутск, 1978. - С. 15-19; Пухов И.В. Фольклорные связи народов Севера: Эпические жанры эвенков и якутов // Типология и взаимосвязи народов СССР: Поэтика и стилистика. - М., 1980 - С. 264-281; Гурвич И.С. Ареальное изучение эпических произведений народов Северной Сибири и Дальнего Востока СССР // Фольклор и историческая этнография. - М., 1983. - С. 152-169.
5. Шейкин Ю.И. Музыкальная культура народов Северной Азии. - Якутск, 1996. - 122 с.; Решетникова А.П. Музыка якутского олонхо в системах интонирования тюркского и тунгусского эпосов // Язык - миф - культура народов Сибири. - Якутск, 1991. - С.122-132; Кэптукэ (Варламова Г.И.) Эпические традиции в эвенкийском фольклоре (очерки). - Якутск, 1996. - 134 с.; Мухоплева С.Д. "Песня божества" как тип песенного нарратива с маркером "Я" (К вопросу типологии жанров фольклора айну и саха-якутов) // *Literatura ludova*. 2000. №6. С. 49-58 (на польском яз.).
6. Эпическое творчество народов Сибири и Дальнего Востока: Материалы Всесоюзной конференции фольклористов. - Якутск, 1978. - 230 с.; Олонхо в контексте эпического наследия народов мира: Сборник тезисов международной конференции. - Якутск, 2000. - 67 с.
7. Алексеев Н.А. Ранние формы религии тюркоязычных народов Сибири. - Новосибирск, 1980. - 317 с.; Он же. Шаманизм тюркоязычных народов Сибири: (Опыт ареал. сравнит. исслед.). - Новосибирск, 1984. - 233 с.
8. Жуковская Н.Л. Ламаизм и ранние формы религии. - М., 1977. - 199 с.
9. Сагалаев А.М. Мифология и верования алтайцев. Центрально-азиатские влияния. - Новосибирск, 1984. - 121 с.
10. Неклюдов С.Ю. Образ Гесера в фольклорно-мифологических традициях Центральной Азии и южной Сибири ... С. 40
11. Пухов И.В. Героический эпос тюрко-монгольских народов Сибири. Общность, сходства, различия ... С. 48-54
12. Емельянов Н. В. Сюжеты якутских олонхо. М., 1980. - 375 с.
13. Рерих Ю.Н. Сказание о царе Кэсаре Лингском // Тибет и Центральная Азия: Статьи, лекции, переводы. - Самара, 1999. - С.56-87.
14. Таблицы составлены на основе описания сюжетов трех вариантов эпических сказаний о Кэсаре, сделанных Ю.Н. Рерихом (Указ.соч. - С. 63-72), и четырех вариантов олонхо о Нюргунах, описанных в монографии Н.В. Емельянова (Указ.соч. - С. 257-271).
15. Худяков И.А. Краткое описание Верхоянского округа. - Л., 1969. - С. 372.

Таблица 1. Первая глава тибетского эпоса о Кэсаре. Рождение героя в Линге

	Западнотибетская версия. Запись А.Г. Франке	Северо-восточная амдоская версия.	Восточная / камская версия. Перевод А. Давид-Нель и ламы Нонгден
Пролог	Сотворение мира. супружеская пара. червяк. мальчик. его подвиг. история 18 воинов Линга. Пэлье – борьба птиц – Индра.		
Небесные родители героя	Младший сын Шатакрату-Индры	а) младший сын Шатакрату-Индры б) младший сын богов Лхацин и Анегонмен-гельмо	Сын Хорлю Демчога и Дордже Пагмо (Валжраварахи)
Небесное имя	Дондуб	а) Дондуб б) Дзамланг-санг	Тхубпа Габа
Инициатор отправления Кэсара в Линг	Индра отправляет сына по просьбе Пэлье	б) Отец – бог Анегонмен-гельмо	Гуру Ринпоче, или Падмасамбхава
Цель отправления	Царствовать в Линге	—	борьба со злом
Дары богов при переходе в мир людей. в Линг	—	б) пригоршня крови из носа муравья. пригоршня жил вшей	боевой конь. два воина
Обличье при переходе в Линг	—	Белая птица	—
Земная мать Кэсара	Гогсанлхамо	Гахсалхамо	девушка-нагиня Дзелен
Обстоятельства рождения на земле	Мать съела градинку, мальчик выходит из бока матери / матери видится безобразной жабой	—	—
Земное детское имя	—	Цэоре	—

Таблица 2. Олонхо о Нюргун Боотуре. Поселение Нюргун Боотура в Средний мир

	Сюжет №66	Сюжет №67	Сюжет №68	Сюжет №69
Описание страны	+ земля без хозяина	—	—	—
Причина поселения Н.Б. в Среднем мире	Жалоба жителей Ср. мира на притеснение жителей Нижн. Мира	—	—	—
Инициатор поселения Н.Б.	Властитель судеб Джылга Тойон распоряжается. Юрюнг Аар Тойон утверждает	Юрюнг Айы Тойон, через посыльного	Небожители	Небожители
Небесные родители героя и его сестры	Старик Айы Сиэр Тойон и старуха Айы Нуоралджын Хотун	Сибнирскэй Баай Тойон, Айы Налбары Баай Хотун	Кёр Джагыл, Килбэн Саар	—
Небесные братья и сестры	—	Бегюё Бегё – старш. брат, шаманка Айы Умсуур – старш. Сестра, Айталыын Куо – младш. Сестра	Менджют Бегё – брат, Умсуур удаган – сестра	—
Цель поселения	Защита племени айыы	—	—	—
Поселение с сестрой / без сестры	с сестрой	с сестрой	без сестры	с сестрой
Дары богов при переходе в мвр людей	Конь, вооружение, одежда	дом, конь, доспехи, илгэ, скот	—	—
Проводы / переходный обряд	Прошание детей с родными	Ысыах, благословение отца	—	—
Переход в Средний мир	Спускание малолетнего Н.Б. с сестрой	Верхом на птице Ёксёкю, в к-го превратился старш. брат, скот посадили на облако и его погнала в Ср. мир старш. Сестра Н.Б.	—	—